

P.R. = RICARDO

Ext 1 - Wanda,

2 - Oscar

3 - Dean

4 - Pedro

Seminario Multidisciplinario
José Emilio González

SMJEG

Facultad de Humanidades
UPR-RP

CUARENTA AÑOS DESPUES

CARTELON:

Calle de ciudad.

Aparece un Puertorriqueño cantando y se llega hasta el centro del escenario. Se encuentra con un Extranjero que le sale al paso.

PUERTORRIQUEÑO: Buenas, con permiso, mire usted, me puede decir

EXTRANJERO 1: Dígame.

PUERTORRIQUEÑO: No, estee, yo quisiera que usted me dijera.

EXTRANJERO 1: ¿Qué yo le dijera qué?

PUERTORRIQUEÑO: Pues, por donde...

EXTRANJERO 1: (INTERRUMPE.) Pues por aquí mismo, chico, oyeme tú parece que no sabes andar por la ciudad.

PUERTORRIQUEÑO: Bueno, a decir verdad que estoy un poco perdido.

EXTRANJERO 1: No te preocupes, chico, ya tu verás como llegas.

PUERTORRIQUEÑO: ¿A dónde?

EXTRANJERO 1: Pues a donde quieras llegar. Mira tú (LE SEÑALA) vete por ahí y después dobla por la derecha y, otra vez por la derecha y ya más alla por la derecha de nuevo y ya tu veras como llegas.

PUERTORRIQUEÑO: Pero...

EXTRANJERO 1: Anda no tengas miedo a la derecha y luego siempre, tú sabes.

PUERTORRIQUEÑO: Anja, a la derecha. (VA RECORDANDO Y SALE POR EL LATERAL DERECHO.)

EXTRANJERO 1: Caballero, ni en su país sabe pa donde va. Qué cosa más. (TERMINA LA FRASE SIN QUE SE LE OIGA Y SALE.)

(ENTRA DE NUEVO EL PUERTORRIQUEÑO, PERDIDO. EXTRANJERO 2 POR UN LATERAL. CRUZA RAPIDAMENTE LA ESCENA. EL PUERTORRIQUEÑO LO DETIENE.)

PUERTORRIQUEÑO: Oiga, oiga.

EXTRANJERO 2: Mire que voy de prisa, hijo.

PUERTORRIQUEÑO: Pero es que yo...

288

60/5/09

1198737

EXTRANJERO 2: Pero no ve usted que voy saliendo ya.

PUERTORRIQUEÑO: Es que estoy algo perdido.

EXTRANJERO 2: Pues sí que está bueno. ¿Quién le manda a andar a solas por esta ciudad y a estas horas? No sabe usted que es peligroso. Santísimo Santiago. No se puede vivir...

PUERTORRIQUEÑO: Sí yo lo sé pero es que yo quisiera...

EXTRANJERO 2: Qué, qué es lo que quisiera? A ver, hombre, si se decide de una vez, no sea ~~senso~~ ~~senso~~.

PUERTORRIQUEÑO: Yo quisiera que me dijera por donde...

EXTRANJERO 2: (INTERRUMPE.) ¿Por dónde qué? Mira, ahora no tengo tiempo. Yo voy de camino. Tengo gente que me espera y nada tengo que hacer aquí. Bastantes problemas tiene uno para que le detengan en la calle. Yo nada tengo que hacer aquí. Arregleselas usted solo. (SALE.)

EXTRANJERO 3 ENTRA Y SE TOPA CON P.R.

EXTRANJERO 3: Oíme che, que hacés parado ahí como un idiotá. A ver si te quitás del medio.

PUERTORRIQUEÑO: Es que estoy perdido y quisiera.

EXTRANJERO 3: ¿Qué querés?

PUERTORRIQUEÑO: A ver si usted me ayuda a encontrar...

EXTRANJERO 3: ¿A encontrar? ¿Qué cosa?

PUERTORRIQUEÑO: Pues, usted sabe,

EXTRANJERO 3: Yo no se nada.

PUERTORRIQUEÑO: Pero dígame, si es por allí o por allá o por

EXTRANJERO 3: A mí me preguntás. Yo no se nada che.

PUERTORRIQUEÑO: Pues yo creía que usted sabía de todo.

EXTRANJERO 3: Yo, que voy a saber ni por allí ni por allá. Que sé yo por donde hay salida. Mirá, que preguntarme a mí. Con tanto lío. qué se yo... Pero habrase visto, qué macanudo el tipo este... Ni por aquí ni por allá.
(SALE REFUNFUÑANDO.)

(SE QUEDA PENSATIVO EL PUERTORRIQUEÑO)

ENTRA EL EXTRANJERO 4 SILBANDO. EL PUERTORRIQUEÑO SE LE ACERCA.

PUERTORRIQUEÑO: Oiga, usted...

EXTRANJERO 4: (AL AMERICANO LO MIRA.) Yeah?

PUERTORRIQUEÑO: Estee...

EXTRANJERO 4: Whaddaya want?

PUERTORRIQUEÑO: Yo estoy algo perdido y, mire usted a ver si me ayuda...

EXTRANJERO 4: (LE ECHA EL BRAZO AL HOMBRO.) Yo ayudo mucha gente. Mira, ven por aquí. (GIRA HACIA ATRAS.)

PUERTORRIQUEÑO: No, no espere...Si ya yo anduve todo esto.

EXTRANJERO 4: Y entonces, ¿para qué pide ayuda?

PUERTORRIQUEÑO: Bueno es que...

EXTRANJERO 4: Es what?

PUERTORRIQUEÑO: You know.

EXTRANJERO 4: I know?

PUERTORRIQUEÑO: Yes.

EXTRANJERO 4: I know what?

PUERTORRIQUEÑO: What I want is...

EXTRANJERO 4: Oh! I know what you want.

PUERTORRIQUEÑO: No, no.

EXTRANJERO 4: Oh yes. I know what you want.

PUERTORRIQUEÑO: No, no.

EXTRANJERO 4: You want what I want. ¿No? You know what I meant?

EL PUERTORRIQUEÑO LO MIRA Y RETROCEDE UN POCO.

EXTRANJERO 4: Sure you know what I mean. If you didn't know, why did you ask. Hmm? You're not lost really. No estas perdido, ¿sabes? Mira, yo te ayudo. Te quedas aquí y no hay problema. Porque use a otra parte?

PUERTORRIQUEÑO: Ya le dije que estaba perdido, por eso. Pero no se preocupe. Yo me voy por ahí y le pregunto a otro...

EXTRANJERO 4: ¿A otro? ¿Qué otro? Si yo lo sé todo. Todas las direcciones. Mira.

PUERTORRIQUEÑO: No, si estee...mire...Déjelo. (SE LE ESCABULLE Y SALE CORRIENDO.)

Hey, espereme. (Y CORRE TRAS EL.)

PUERTORRIQUEÑO: SALE CORRIENDO Y CRUZA EL ESCENARIO CON EL EXTRANJERO 4 DETRAS. LUEGO ENTRA CORRIENDO Y EL EXTRANJERO 1 LE SALE AL PASO.

EXTRANJERO 1: Oyeme chico, yo, te dije que te fueras por la derecha...

EL PUERTORRIQUEÑO CORRE Y EL EXTRANJERO 1 SE LE VA DETRAS.

EXTRANJERO 1: Espera. PUERTORRIQUEÑO CORRE CON EL DETRAS Y LUEGO EL EXTRANJERO 3 SALE TRAS ELLOS. CORREN TODOS.

Seminario Multidisciplinario
José Emilio González

SMJEG

Facultad de Humanidades
UPR-PR